

LANGUAGE ANGELS

Gefördert durch:



DEUTSCHE STIFTUNG
FÜR ENGAGEMENT
UND EHRENAMT

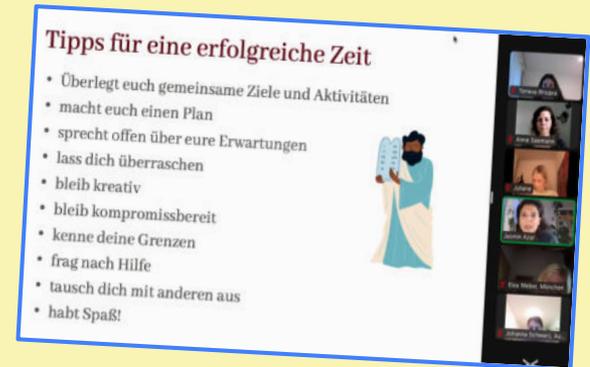
LANGUAGE ANGELS IN GANZ DEUTSCHLAND ENGAGIEREN SICH FÜR UKRAINISCHE SCHÜLER:INNEN

- Jugendliche in ganz Deutschland (Language Angels) setzen sich ehrenamtlich für geflüchtete Schüler:innen aus der Ukraine ein und unterstützen sie bei Schulaufgaben, im Alltag oder bei der Freizeitgestaltung
- Ziel: ukrainischen Schüler:innen ein Willkommensgefühl vermitteln, ihre Deutschsprachkenntnisse fördern und ihnen den Start in ihrer neuen Umgebung erleichtern

SCHRITT FÜR SCHRITT INS EHRENAMT

Alle Language Angels wurden zu einem Online-Gruppen-Coaching eingeladen:

- Austausch über geplantes bzw. bereits bestehendes Engagement der Language Angels
- Informationen über die ukrainische Kultur:
 - Vermeidung von kulturbedingten Missverständnissen
 - Impulse für gemeinsame Gesprächsthemen und Aktivitäten mit den ukrainischen Tandempartner:innen
- Coaching mit einer Ehrenamts-Beraterin:
 - Erwartungen an das eigene Engagement
 - Reflexion der Rolle als Ehrenamtliche(r)
 - Aufgaben und Grenzen des Engagements



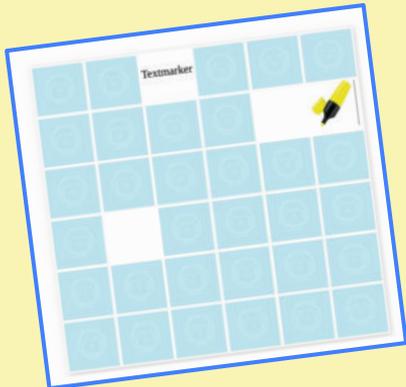
GEMEINSAME AKTIVITÄTEN DER LANGUAGE ANGELS MIT IHREN UKRAINISCHEN TANDEMPARTNER:INNEN

Je nach Bedarf der ukrainischen Schüler:innen, Alter und der Möglichkeit sich vor Ort zu treffen unternahmen die Language Angels unterschiedliche Aktivitäten:



ONLINE-UNTERSTÜTZUNG

- meist genutzte Medien zur Kommunikation: E-Mails und „Whatsapp“ (für Chats und Videotelefonie)
- Unterstützung bei Kommunikation: Bilder (s. Linkliste im Anhang) und einfache Fragen
- Gesprächsinhalte: Unterstützung bei Verständnisproblemen in der Schule, Hobbys, Musik, jahreszeitenbezogene Anlässe (Weihnachten) und zugehörige kulturspezifische Besonderheiten
- Sprachförderung: Online-Quiz, Online-Spiele, selbst erstellte Rätsel, Sprachnachrichten zum Aussprachetraining sowie zum Kennenlernen der Umgangssprache



ONLINE-AKTIVITÄTEN

- Kochabend: Austausch von Rezepten für landestypische Gerichte, gemeinsames Kochen und Essen
- Bastelnachmittag: Language Angel J. schickte ihrer Tandempartnerin P. eine Bastelanleitung für Weihnachtssterne aus transparentem Papier per E-Mail zu. Beide besorgten sich das abgebildete Material und bereiteten die Papierstreifen in der richtigen Größe vor. Im anschließenden gemeinsamen Videogespräch gingen sie die Anleitungen zusammen durch und bastelten die Sterne.



- gemeinsames Zeichnen von Weihnachtsbildern und Austausch über deutsche und ukrainische Bräuche



UNTERSTÜTZUNG VOR ORT

- Zurechtfinden in der Schule (inkl. Bibliotheksführung)
- Erstellung des Stundenplans
- Erweiterung des Wortschatzes für den Chemieunterricht: Bei den wöchentlichen Treffen erstellten die beiden Schülerinnen mit Hilfe eines Übersetzungsprogramms Vokabel-Kärtchen in den Sprachen Deutsch, Ukrainisch und Russisch. Diese hängten sie im Chemieraum an die Wand, sodass sich die ukrainische Schülerin die Wörter immer wieder ins Bewusstsein holen konnte.



AKTIVITÄTEN VOR ORT

- Erkundung der Gegend mittels Stadtrallyes und Stadtführungen
- Weihnachtsmarktbesuche
- sportliche Unternehmungen: Fußball spielen, Skiausfahrten, Schlittschuhlaufen
- Stadionbesuche
- WM-Spiele schauen
- Plätzchen backen
- Frühstücken
- Ausflüge in die nähere Umgebung
- Adventskalender basteln



DIE LETZTE FRAGE DER TOUR

lädt zum gemütlich Ausklang der Rallye ein. Hierfür gehen Sie den Weg weiter vor, zweigen bei der nächsten Gelegenheit links und sofort wieder scharf rechts ab. Es geht eine Zeitlang am Feuchtbiotop vorbei, bis Sie ein Lokal mit weitläufigem Außenbereich erreichen. Die Einrichtung und der Name des Cafés sind sehr kreativ.

5. Nach welchem Wasservogel ist das Café so nah am Wasser benannt?

Lösungswort

Lösungszahl

SCHULISCHE AKTIVITÄTEN

- Kunstprojekt mit Wünschen der Schüler:innen



- Fest zur ukrainischen Kultur: die Schüler:innen verkauften traditionelles Essen wie Borschtsch oder Syrniki und es gab ein Bühnenprogramm mit ukrainischen Liedern und Tänzen



STIMMEN DER EHRENAMTLICHEN

Language Angels hat vor allem dabei geholfen uns besser zu verstehen und mehr miteinander zu unternehmen. Dafür bin ich auch sehr dankbar. Ich hoffe auch, dass unsere Freundschaft sehr lange halten wird.
(E., 14 Jahre)

Mein Tandempartner und ich waren zusammen Schlittschuhlaufen. Er hat sich so gefreut und meinte es erinnert ihn an früher, was mich auch sehr glücklich machte.

Allgemein bin ich stolz sagen zu können, dass diese Zeit und diese Art von Arbeit mir viel Freude bereitet hat und ich dadurch auch viele positive Erfahrungen sammeln konnte.
(X., 16 Jahre)



Durch meinen Einsatz als Language Angel habe ich neue Freunde gewonnen, meine interkulturellen Fähigkeiten verstärkt, meine Russisch- und Ukrainisch-Kenntnisse ausgebaut und gelernt, was ich im Leben erreichen möchte.
(M., 16 Jahre)

Ich freue mich über die Möglichkeit, etwas Sinnstiftendes zu tun und möchte weiterhin mit meiner Tandempartnerin in Kontakt bleiben, damit wir gegenseitig noch mehr übereinander erfahren und voneinander lernen können.
(H., 17 Jahre)

WIR DANKEN

- der Deutschen Stiftung für Engagement und Ehrenamt
- allen Lehrkräften und Multiplikatoren, die unseren Projektaufruf verbreitet haben
- allen Language Angels für ihre Ideen, ihr Engagement und ihre Berichte
- allen Lehrkräften, die sich mit ihren Klassen/AGs an unserem Projekt beteiligt haben
- der Ehrenamts-Beraterin (Frau Azar) und der Kulturdolmetscherin (Frau Yahodka)

LINKLISTE

DaZ-Material für ukrainische Schüler:innen: <https://www.klett-sprachen.de/daz-fuer-ukraine/c-4207>

Deutsch – Ukrainisch: Verständigungshilfe für den Start:

<https://read.bookcreator.com/v3zSuzplfiPhJdenwq1OPON9rL13/AIBtcGOUSU6rRqy7XaVeQw>

Kreuzworträtsel Generator: <https://www.schulraetsel.de>

Landeskunde Quiz: <https://www.vitaminde.de/landeskunde-quiz-2.html>

Schulrallye: <https://www.schulentwicklung.nrw.de/q/orientierungshilfe-schule-und-zuwanderung/materialpaket/materialien-fuer-lehrkraefte/schulrallyes/index.html>

Stadtrallye in Halle (Saale): <https://www.bbs3-halle.de/interaktive-stadtrallye-durch-halle-saale>

Stadtrallye in München:

<https://www.mvv-muenchen.de/freizeit/freizeit-veranstaltungen/mvv-stadtrallye/index.html>